

大公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四三第卷三十三第紙聞新) Wednesday 26 May 1971 (Vol. 33 No. 34 Page 1)

報費價目表	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五毛
郵寄或派送到	一律每月二元五毛

（辛未年五月初三日）

周恩來與范文同均希望越戰早日和解

（香港合衆社電）美國兩科學家最近先後赴河內及北京，取道香港返國之前，曾對記者發表報告，謂中國總理周恩來及北越總理范文同，均曾說明他們均希望越南戰爭早日解決，整個東南亞地區應達成和平局面。

周總理曾對記者表示，中國與越南人民在抗戰中曾共同奮鬥，現在中國與越南人民應共同為實現和平而努力。范總理亦曾對記者表示，北越人民希望越南早日實現和平，以便能集中力量發展經濟。

希夫盼國會三個月內 准許加入共同市場

（倫敦美聯社電）英國首相希夫已表示，他希望英國能在三個月內獲得加入歐洲共同市場的批准。

希夫在議會表示，英國政府已準備好與歐洲各國進行談判，以達成加入共同市場的協議。他強調，英國的加入將有助於加強歐洲的經濟合作，並促進歐洲的和平與穩定。

法超音客機創紀錄

（巴黎美聯社電）法國超音客機「康奎斯特」昨日創下由巴黎飛往紐約的紀錄，僅需三小時零一分鐘。

這架由法國航空公司執飛的超音客機，在飛行過程中表現出色，創下了超音客機飛行的新紀錄。該機在飛行過程中，最高時速達到了三萬三千公里。

遊船焚屍船員事件 今晨屍體傳回

（巴黎美聯社電）巴黎航空展會中開放供民眾參觀的遊船，昨日發生焚屍船員事件，今晨屍體傳回。

據悉，這起事件發生在巴黎航空展會期間，當時有一艘遊船在展會場內發生火警，導致船員被焚。目前，警方正在調查這起事件的原因，並已將相關人員帶回調查。

歐洲銀行家訪加 著眼投資與省區

（多倫多訊）三十名歐洲銀行家，昨日訪問多倫多，著眼於投資與省區。

這批歐洲銀行家是由歐洲中央銀行組織的，他們此行主要是為了考察加拿大的金融市場，並尋求在加拿大進行投資的機會。他們將與當地的銀行家及政府官員進行會談，討論有關投資與省區的問題。

喜士定公共游泳池 當局延長開放時間

（溫哥華訊）喜士定公共游泳池，昨日宣佈延長開放時間，以方便市民使用。

該游泳池位於溫哥華市中心，是一個非常受歡迎的公共設施。為了滿足市民的需求，當局決定將該游泳池的開放時間延長至晚上九時。這項決定將從下週一開始實施。

中美關係轉變 以政治為原則

（三藩市廿六日美聯社電）美國北加利福尼亞世界事務研究會及全中國中美關係委員會，昨在此間召開會議，專門討論有關中美貿易的問題和展望。

與會者包括美國商界領袖及學者，他們在會上就中美貿易的現狀及未來發展進行了深入討論。與會者認為，中美貿易關係的轉變應以政治為原則，並應在平等互利的基礎上進行。

南斯拉夫客機墜毀 七十八人不幸喪生

（南斯拉夫卡吉卡大社電）一架南斯拉夫客機，週日在波黑境內墜毀，造成七十八人不幸喪生。

這架客機是從南斯拉夫首都貝爾格萊德飛往波黑的，在飛行過程中突然墜毀。目前，事故原因正在調查中。

捷共召開代表大會

（布拉格廿六日美聯社電）捷克斯拉夫共產黨昨日召開代表大會，討論黨內事務。

這次大會是捷共歷史上的一次重要會議，與會代表將討論黨內的組織架構及未來發展方向。大會預計將持續數日。

美國青年代弟當兵 甫抵南越越揭秘密

（西貢美聯社電）美國青年代弟當兵，甫抵南越越揭秘密。

這名美國青年是在其兄弟當兵期間，被徵召入伍的。他在抵達南越後，揭開了當兵期間的一些秘密。目前，他正在接受軍事訓練。

軍冠軍獲獎 賽比美全加參國加表代

（多倫多訊）加拿大代表隊在國際運動會上獲得冠軍，賽比美全加參國加表代。

這支代表隊在比賽中表現出色，最終奪得了冠軍。這是加拿大歷史上的一次重大勝利，也是對代表隊成員辛勤訓練的肯定。

警方大舉掃蕩 又有五名送院起訴

（多倫多訊）警方昨日大舉掃蕩，又有五名送院起訴。

警方在這次行動中，逮捕了多名涉嫌犯罪的人員，並搜獲了一些犯罪證據。這五名被捕人員已被送往醫院，並面臨起訴。

偽造偷劫兩罪俱發 各判徒刑九個月

（多倫多訊）兩名男子因偽造及偷竊兩項罪名，各被判徒刑九個月。

這兩名男子在法庭上承認了他們的罪行，並表示悔過。法院在判決時，考慮到了他們的犯罪情節及悔過態度，最終作出了上述判決。

兩名男女被控盜竊 保釋外定期審訊

（多倫多訊）兩名男女被控盜竊，保釋外定期審訊。

這兩名男女在警方的一次行動中被抓獲，並被控以盜竊罪名。他們已被保釋，並將於下週出庭受審。

公園舉行單車巡遊 籌款護林及防污

（多倫多訊）公園昨日舉行單車巡遊，籌款護林及防污。

這次巡遊是由當地環保組織發起的，旨在為保護公園環境及防止污染籌集資金。參加巡遊的人員將獲得一定的獎勵。

喜士定公共游泳池 當局延長開放時間

（溫哥華訊）喜士定公共游泳池，昨日宣佈延長開放時間，以方便市民使用。

該游泳池位於溫哥華市中心，是一個非常受歡迎的公共設施。為了滿足市民的需求，當局決定將該游泳池的開放時間延長至晚上九時。這項決定將從下週一開始實施。

歐洲銀行家訪加 著眼投資與省區

（多倫多訊）三十名歐洲銀行家，昨日訪問多倫多，著眼於投資與省區。

這批歐洲銀行家是由歐洲中央銀行組織的，他們此行主要是為了考察加拿大的金融市場，並尋求在加拿大進行投資的機會。他們將與當地的銀行家及政府官員進行會談，討論有關投資與省區的問題。

喜士定公共游泳池 當局延長開放時間

（溫哥華訊）喜士定公共游泳池，昨日宣佈延長開放時間，以方便市民使用。

該游泳池位於溫哥華市中心，是一個非常受歡迎的公共設施。為了滿足市民的需求，當局決定將該游泳池的開放時間延長至晚上九時。這項決定將從下週一開始實施。

中國兒童玩具槍擊 匿匿蔣介石為目標

（馬尼拉合衆社電）據此間馬尼拉兒童玩具槍擊隊報告，現在中國有等幼稚兒童已受訓練，凡用玩具槍射擊蔣介石等目標，即有獎金。

這起事件引起了國際社會的廣泛關注，人們對兒童被訓練進行暴力活動表示擔憂。目前，有關方面正在調查此事。

澳洲一盲人獲痊癒 首見妻面容嘆觀止

（新金山路透電）此間澳洲一位盲人，在失明五年後，上月前往美國紐約醫治痊癒，首見妻面容嘆觀止。

這位盲人是在失明五年後，通過先進的醫療技術重獲視力的。他在見到妻子的那一刻，感動得流下了眼淚。

美國青年代弟當兵 甫抵南越越揭秘密

（西貢美聯社電）美國青年代弟當兵，甫抵南越越揭秘密。

這名美國青年是在其兄弟當兵期間，被徵召入伍的。他在抵達南越後，揭開了當兵期間的一些秘密。目前，他正在接受軍事訓練。

軍冠軍獲獎 賽比美全加參國加表代

（多倫多訊）加拿大代表隊在國際運動會上獲得冠軍，賽比美全加參國加表代。

這支代表隊在比賽中表現出色，最終奪得了冠軍。這是加拿大歷史上的一次重大勝利，也是對代表隊成員辛勤訓練的肯定。

警方大舉掃蕩 又有五名送院起訴

（多倫多訊）警方昨日大舉掃蕩，又有五名送院起訴。

警方在這次行動中，逮捕了多名涉嫌犯罪的人員，並搜獲了一些犯罪證據。這五名被捕人員已被送往醫院，並面臨起訴。

偽造偷劫兩罪俱發 各判徒刑九個月

（多倫多訊）兩名男子因偽造及偷竊兩項罪名，各被判徒刑九個月。

這兩名男子在法庭上承認了他們的罪行，並表示悔過。法院在判決時，考慮到了他們的犯罪情節及悔過態度，最終作出了上述判決。

貞操帶俱樂部

十三世紀十字軍東征時代的貞操帶，想不到竟成為新男女的恩物，最近開辦的胡蘭私、俱樂部，最近在香港成立，你買貞操帶嗎？香港中環一家公司還有一條出售，價格是四張紅底有找。

去年香港曾放映一部「貞操帶」為題的電影，而另一部歐洲片，美麗的女明星亦配戴貞操帶，以避多疑的丈夫。她出牆紅杏，接看，即有香港人訂購貞操帶的新聞。

香港一家入口商向英國約克郡那家唯一製造貞操帶的小型工廠，訂購了一條金屬貞操帶，香港電台英國的商業節目特寫評論員，還親到約克郡那家工廠，去參觀貞操帶的製造過程，並與該廠負責人談話，詢問該廠對貞操帶的製造，價格大約是三百六十元，加上運費，不計其數，但市面上迄今仍未有過英國貞操帶的蹤跡，不過，好幾位花公子則表示英國貞操帶的確不錯，而且他們還曾親手開過那些貞操帶的鎖，替幾位親友如花的小姐們解除那些「枷鎖」，非常刺激，原來他們幹了好事後，却去破壞那些女士們的貞操。

貞操帶俱樂部這個名字，也許很陌生，而且還沒有公開營業，但該俱樂部，已開始玩弄這種新穎把戲多時，這個俱樂部，其基礎是俱樂部一樣，先來一個瘋狂的，然後每人抽一條鎖匙，但這些鎖匙並不拿去開那些秘密的房門，而是拿來打開配帶了貞操帶的小姐身上，那條製作精美的貞操帶，在酒正濃，或吞了迷幻藥之後，這種玩意的確是新奇和刺激。

據說那個俱樂部最少有三條貞操帶，但配帶了貞操帶的小姐却很多，他們並非十三世紀初葉十字軍東征的太太，要用貞操帶保存貞操，因為她們并無什麼貞操可言，只是在紅燈綠酒的誘惑氣氛中，配上貞操帶，讓那些色情狂開鎖，增加情調而已，胡蘭私俱，有好些時候，幾位小姐們頭頂和身上，只露一條鎖匙。

頭髮的三個時代

自號某某道人，總之，從一把頭髮，便判別了一個時代，由明清，由清而民國，都可以將頭髮變換於某一朝代的人民。

佛家是剃髮的，據十誦律言：「給孤獨居士曰：世尊遊行諸國時，我見世尊，故甚渴仰，願賜一物，我當供養，佛曰：爪髮，居士即時白佛，願世尊賜我髮，佛曰：這是一門有髮的由來，佛教徒遊歷傳入中國，因此，中國的和尚，也是剃髮的。

在明朝末年，許多氣節之士，不想降清，不願剃髮結辮子，於是索性將頭髮剃掉，遁入空門，海雲寺的門徒，所謂金字派的僧人，即其例，好在往時政治，認為做了和尚，便是脫離凡塵，一切不加追究的。

生活講座

(大五)

心腹之患因操心

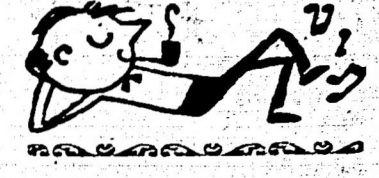
心平不能傷心

凡是妨碍到心平，心平不正常，一種是心臟發生實質的病症，譬如心臟病，或是機能損壞，這是一「真心病」，它的病狀，也有心悸怔忡，病勢並不表面化，表面可能沒有什麼症狀，一旦發作，可能心絞痛而死亡。

另外有一種，是神經影響到心臟，使心臟心平，受到刺激，同樣發生心悸，心平，心悸怔忡等象，是因心臟實質沒有損壞，一切症狀，都是「假心病」。

病，西醫上稱作「神經性心臟病」。世間真心病患者，還是比較少，倒是假心病患者，遍處皆是，好多神經衰弱者，都有這種假心病的症狀，一會兒心平，一會兒心悸，一會兒心平，一會兒心悸，有幾人竟於形心平房裏要跳出來一般，其實這是神經症狀，不會立刻死亡的。

情緒對這種情況的影響，實在太迅速了，好容易健康完全正常的人，突然受到某種刺激，也會心平，譬如在路上，忽遇盜劫，追趕時，一定心平，在賭博時，忽然手中拿到一副大牌，心頭也會難以自持，靜坐家中，



O. K. 傢私公司
溫哥華奇化街式五六號
電話：公司 687-7127
住宅 253-0326

最新運到各種尺碼兩用地毯，梳化，單人床，磚架床，書架床頭，座椅，咖啡椅，餐椅，燈椅，鐵椅，家庭電器。

歡迎僑胞參觀比較

家酒壽祿福
Ming's 147 E. Pender St.
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
喜慶聚會
無任歡迎

中醫陳式永祥
統理男婦兒科針灸方脈
現寓：片打街東八二二號
電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國
曾在 鐵城 澳門
香港 醫務三十餘
年專科醫針灸
專治：
半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

德深公司
1-2-3 BEAN SPRINGS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
親鮮芽菜
便捷妥當

榮卓公司
電話：式五四：七六九六

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

卡銀龍酒家啟事

本酒家經去年擴大餐廳，裝飾幽雅，招待殷勤，近復復舊之需，由三月份起，每日提早于上午十時半開市，備有簡便適宜價廉之午餐供應，并承辦喜慶宴會，社團聚會等酒席，凡我親朋知交，時賜提攜，僑社賢明，莫吝示訓，使本酒家有所遵循而知改善以達日新又新者，則感幸無既矣。

主理廚政黃紹希謹啟

地址：Silver Dragon Restaurant, 2168 Centre St., South, Calgary, Alta.

CANADA TRUST
收租管理
投資地皮
生意房屋
商業樓宇
專買賣工
湯天豪

901 W. Pender St., Vancouver, B. C.
TEL. 685-8211, 住宅 325-0527

HOWE TONG

- 旺區餐館生意出賣，約八十五萬，設備新式齊全，有長批，即價六萬六千元，須一牛車房，莫失良機。
- 業主退休，大士多店連實業，周圍俱是新屋和柏文，做酒生意，年銷售額超過二十二萬元，將來可做到三十萬，僅開價十二萬元，低買。
- 街角商業樓宇，位於 5500 旺區，兩層樓及一衛生診所，地寬七十尺，可分兩間舖位收租，開價四萬五千元。
- 西區兩層三睡房兩廁，地寬五十二尺土庫全部裝修如新，二層兩廁，近大學商場，假期光臨業主商業樓宇來百老匯，可開四間舖位，周圍全屬亞柏文區，另北區 5500 有商業樓宇兩間，政府將建路，好前途。
- 亞柏文區近柏文近細街夾百老匯，有升降機，地下停車場，價錢便宜，另有大小柏文多間，欲知詳情，請電話詢問。

產業買賣
工商業樓宇，亞柏文，地皮，住宅房屋，生意，和收租管理

華仲敏
Joseph Hua 435-7311

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話：682-7351

- ▲里水屋面向依利沙的公園，四睡房二廁，兩樓地盤寬闊，土庫有廚房和廁所。
- ▲業主年老退休，好商業樓宇 Broadway & Main 街，可開三間舖位，低價現式五萬五千元。
- ▲Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近 Pacific Centre 市中心。
- ▲45 街 Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬五千元，最安全之投資。
- ▲大 Shopping Centre，有廿多車位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。
- ▲士多生意連實業，另附有房屋一間，位 Coquitlam 旺區，年銷售約十八萬五千元，賺大錢。
- ▲好前途 C-5 商業樓，五十尺面，樓下舖位以上柏文，位 Broadway 近中央醫院。
- ▲七十多座位連實業急賣，因業主年老退休，壹萬元低價即可買得。
- ▲七個新 Apartment，位 Marpole 地區，其中三個式房連廁，適合初創業者居住。
- ▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十多個車位，年收租約式式七萬七千元。

倘有大批新盤，不能盡登。歡迎隨時詢問，免費估價。

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派

脫穎而出 別饒風味

社行旅人證公俠望黃
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0838 Res: 733-3202

- 六月尾香港觀光團順遊日本南韓
- 台灣前早報名●歐洲旅遊團
- 十名城二百五十八元機位另計
- 專售香港廉價機票移民青年耆老
- 特價票分期付款沿途停留日期保
- 證代辦護照簽證文件
- 代理旅行火燭汽車意外人壽保險
- 各種投資

鮮磨沙河粉
鳳城美點，拾我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢。
機製爽滑麵 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

卑詩書畫院 根根敬贈

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3059

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

加獎利息

活期存款 五厘二 每月計息壹次
定期存款 五厘 每月計息壹次
儲戶均由壹日起計利息即是加獎
利息五天

★特別存款 八厘 每月計息壹次
壹切存款均有加政府保障萬無壹失
辦理黃宗振 副經理 謝玉漢

安 號
ON COMPANY LIMITED
Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 381-1025 & 681-2783

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。

遊覽遠東日本 台灣 香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。



倚天屠龍記

第十四回

玄冰火窟

（一五六）

有如深山野人一般，但學問淵博，有識如流，實是大出意料之外，心中更增欽佩之意，說道：「這一段話出於一盜口誦之，乃偽人偽作，非莊子原著。」謝遜道：「就算是後人偽作，但他和的這理對不對？」張翠山道：「道理也是有的，但覺不慈，真不孝云云，也未免求全之責，」謝遜冷笑道：「什麼求全之責！其廢堯舜禹湯的罪惡，又豈只而已？」張翠山道：「一舜放堯，斥平陽，益爲啓所誅，」尙書湯誓云：「湯放桀於南巢，唯有叛德，」那不是明明說他們德行有虧麼？」張翠山呆了半晌，道：「一小子學識淺陋，這些古書都沒有讀過，讀古書之學大渺渺茫，是真是假，難以辨明。」謝遜手一指着狼牙棒，一手按着屠龍刀柄，說道：「好，遠古之事難辨，那就從你說的乾的，你書中有書報，那有惡報，此事根本決非如此，」莊子說道：「外物不可必，故龍逢誅，比干讎，箕子狂，惡來死，桀紂亡，」人主莫不欲賢臣之忠，而忠未必信，故伍員流於江，長（從章）弘伏斧鉞，」昔年蘇秦合從六國而裂身，魏王視下城而還京，屈而忠心耿耿，不免自沉於汨羅，雖非爲王竭智，終致就死於獄中，」張翠山道：「這些縱橫才辯之事，潛隱禍福，旦夕之間，」

，便也不足爲奇，「謝道韞道：『好吧，我們是武人，就說些武人之事。』鄧艾平定蜀漢，但當時便遭寇盜，吳國成了霸主，伍子胥被迫自殺，漢高祖統一天下，遂歸韓信，秦國大敗趙平長平，反殺白起，難道還是善有善報麼？」

張翠山點頭沉吟，想和鄧艾、伍子胥、韓信、白起，以致李廣、馬援等善戰代名將，雖與克保令名，全身而終者，當實爲千百之人中難得有一個，不啻爲中土產珍，大爲感慨。

只聽謝道韞又道：「文種大夫一心一轍輔助越王勾踐復國，到頭來被勾踐殺死，介子推遭隨重耳周遊列國，使得他回到晉國，成爲晉文公，但晉文公却將他的功勞忘得乾乾淨淨，後來又放火焚山，燒死了他，當此靈惠漢室，廢昏立明，可是他身死之後，皇帝給他蒲門抄斬，三國時隨遼水燒溺營七百里，

梁 祺
LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

電話：254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外閣格，新屋裝修，承接屋頂漏風天漏，扶正傾斜房屋，修補水漏管，批灰造泥，砌玻璃屋地格等工程，輕便靈活，價錢老實，批發批零，均照惠顧，謝絕相邀。

地址：華力山打街六三〇 電話：二五四、三七〇六
夜間電話：六五四、壹式〇〇三

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies

Wong Kheong Ng Seng
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

特價推銷

新中蝦肉	每磅壹元貳毛五
西河紅棗	每磅八毛
新靚金菜	每磅六毛
上海皮蛋	每打壹元二毛五
去蒂冬菇	每磅六元五毛
花旗中蝦肉	每磅壹元七五
花旗大蝦肉	每磅二元九毛
珠江牌荔枝	三罐 壹元壹毛
珠江陳皮梅	每合八毛五

中國冰霜大明蝦

零沽批發
極表歡迎

SIZE

8	12
13	15
16	20
21	25
26	30

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St

遺囑
及辦理各種文件
代理買賣房產



國泰銀行式樓面街夾
片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

司公寶寶
Paul & Paul Co
175 E. Pender Street
VANCOUVER 4, B.C.
Phone: MU. 1-7057

特取

新到大香
A.B.C. 國產風扇，
免費保用一年，自用
，送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，且送印備

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街七百零十九號門牌歡迎各界

代理 255-8974 司理人黃植性啓
719 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司
專科木工業漆，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。
電話 872-1088 874-1530
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

銀夫人美髮屋

華埠喬化街式二五號
電話六八三、一九四三
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

KOO KONG SIK CO
27, DENLEI ST.
國光公司
ANGLICAN
電話 683-4929
專辦大宗中國絲，蘇杭雜貨及男女晨袍，各種婦女絲髮白色綉花衫頭，各色拖鞋應有盡有

福大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
溫哥華三國藥 電話：MU 4-8434

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

總匯黃金街舊

廣珍首飾鋪

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79; PENDER ST., F

VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味至佳
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時奉命
備施光顧
格外歡迎

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電
具政府牌照

馬君賓

特價賒收費特廉

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅

目錄印備 函索即寄

榮 榮 臘 味 製 造 廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
 450-460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 254-7241 式五四七式四四

司公華強
KENWARD CO.
491 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
西三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理各
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

新邊麵飽

新美鮮



專科大小商業房冷氣工程、設計及
及修護、忠誠僑胞服務、快捷可靠
電話：八七式、壹〇三九
157 E. Broadway, Vancouver, B.C.

中醫余健漢

達明

在國內及香港行實廿餘年
香港五色工商會執事顧問
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 2241/5
余風采堂二樓
電話：六八八·五一八九

承接木工油漆

專做裝修門及時代化櫥櫃
隔牆光顧無任歡迎

電話：8767475



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務

竭誠服務僑胞

港九均設有分行

歡迎函詢妥辦

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大實業銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切匯兌及存款利息，公債，地產，人壽保險，股票等凡與
商業有關，下者皆在案中，以備大商投資之損失，如欲詳此請
至該處可也

如有保險商保作，今年共收銀金七十五萬

華務部司理：馮錦華啟

○近加在路投銀五五七五
○近英民在路投銀六〇五五
○路銀每百元十六元九角

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 6-1377

商業區舖出賣

有四間舖，樓上有三組柏文，位在暢旺區域，時常賣滿，取價十二萬元，可充銀期，意欲投資者，請到吳國華辦事處或由電話詢問，定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟

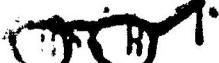

 專家 驗眼 配鏡 較兼
 氏律古屋
 A. Gerard Hirschberg.
 華十路邊德行
 Toxic Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St., W.
 661-8829

醫治內外 重傷納喘 膏丹丸散
靈劑新編 來函求藥 醫館開明
身體內外 各節情形 搜風照答
小方研究 解毒配藥 寄謝詳明
方用研究 解毒配藥 人藥同濟
益用靈元 厚毛固齒 智只爲元
來函因定 先惠式元 問答詳明
空函不答

劉富
承接木瓦泥水，油漆大小工程，
包工包料，保證滿意，價錢公道
開打電話 2546154
地址：金豐里六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422

專配眼鏡
周愛權

精配各種遠視眼鏡
兼修裝破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
114 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

綜合新聞

中加友會獻呈磁像

首相陶杜親函致謝

【本報訊】中加友會日前向卑詩省長陶杜呈獻一幅由該會會員及各界人士共同繪製的「中加友誼」磁像，並由卑詩省長陶杜親函致謝。

該幅磁像係由卑詩省長陶杜於五月廿六日親筆致函中加友會，對該會會員及各界人士共同繪製的「中加友誼」磁像表示衷心感謝。陶杜在信中表示，中加友誼是兩國人民友好往來的重要象徵，他很高興能與該會共同見證這一歷史時刻。

聖方濟獎學基金會

公佈定期申請辦法

【本報訊】聖方濟獎學基金會日前公佈定期申請辦法，凡符合條件之學生均可申請。

該會表示，定期申請辦法如下：一、申請資格：凡在卑詩省內之中學或大學就讀之學生，均可申請。二、申請日期：自即日起至六月三十日止。三、申請地點：聖方濟獎學基金會辦事處。四、申請手續：填妥申請表，並附上最近之成績單及照片，寄交辦事處。五、審核：辦事處將對申請人進行審核，並通知申請人是否獲獎。

愛蓮總所定期紀念

（雲訊）愛蓮總所定期紀念

【本報訊】愛蓮總所日前舉行定期紀念活動，由該所負責人主持，並有各界人士參加。

活動內容包括：一、默哀：全體人員對愛蓮總所之成立表示哀悼。二、演講：由該所負責人致詞，回顧該所之發展歷程。三、茶點：全體人員在會後舉行茶點活動，並交換意見。

士達孔拿社區中心

獲撥百萬建康樂館

【本報訊】士達孔拿社區中心日前獲撥一百萬元，用於興建康樂館。

該中心表示，這筆撥款將用於興建一座集健身、娛樂、休閒於一體的康樂館。該館建成後，將為社區居民提供一個良好的活動場所，並有助於促進社區的和諧與發展。

香港中藥降價一半

價漲之時中醫叫苦

【本報訊】香港中藥價格近日大幅下跌，跌幅達一半，引起中醫界不滿。

中醫界人士表示，中藥價格的暴跌將嚴重影響中醫的臨床工作。由於中藥價格低廉，中醫在開方時往往會增加藥量，這不僅增加了病人的負擔，也影響了中醫的藥效。此外，中藥價格的暴跌也導致了中藥市場的混亂，一些不法商人利用低價中藥欺騙消費者。

據悉，此次中藥價格的暴跌是由於市場上中藥供應量增加所致。一些不法商人為了牟取暴利，大量囤積中藥，導致市場上中藥供應量激增。此外，一些不法商人還利用低價中藥欺騙消費者，進一步加劇了中藥價格的暴跌。

中醫界人士呼籲政府採取措施，穩定中藥價格。他們認為，政府應該加強對中藥市場的監管，嚴厲打擊不法商人的囤積居奇行為，並採取措施增加中藥的供應量，以穩定中藥價格。

此外，中醫界人士還呼籲消費者在購買中藥時要認清商標，並選擇信譽良好的商家購買，以免受到不法商人的欺騙。

目前，香港中藥價格已大幅回升，但中醫界人士仍對中藥市場的未來表示擔憂。他們認為，政府應該採取長遠措施，加強對中藥市場的監管，以確保中藥市場的公平競爭和穩定發展。

總之，香港中藥價格的暴跌是一個值得關注的問題。政府應該採取措施，穩定中藥價格，並加強對中藥市場的監管，以確保中醫臨床工作的正常進行和消費者利益的保護。

（完）

（完）

（完）

（完）

（完）

（完）

（完）

（完）

（完）

（完）

（完）

達雲戲院

五月廿九日（星期六）
《黃飛鴻反五洲》
《抗暴鬥》
《食財到》
五月三十日（星期日）
《黃飛鴻反五洲》
《抗暴鬥》
《食財到》

利口福飯店謝啓
敬啟者：本飯店於五月十八日
開張營業，承蒙
各界人士光臨，
無任歡迎。本飯店
環境優雅，菜餚
精美，服務周到，
價格低廉，歡迎
各界人士光臨。

有貨尾一批出賣
全毛西裝，由三十寸至三十三寸，
全毛西褲，由三十寸至三十三寸，
全毛西襪，由三十寸至三十三寸，
全毛西帽，由三十寸至三十三寸，
全毛西鞋，由三十寸至三十三寸，
全毛西襪，由三十寸至三十三寸，
全毛西帽，由三十寸至三十三寸，
全毛西鞋，由三十寸至三十三寸。

離婚啓事
我倆經於一九七一年五月十九日，在
高等法院判決離婚，此後各人行動自由，
此聲明。敬請各親友知照。此啓。
符玉琴同啓

噴射機飛往香港
廉價機票，由五月至九月，
請速向各航空公司洽詢，
或向本行洽詢。此啓。
（隨時應命）

請用加帝商業銀行
之保險箱
此為最安全之收藏貴重物品之保險
箱，每日收費約兩仙，此少費用
使你心中感覺安全，請到本銀行之
分行辦理開用保險箱手續。

雲高華——華新書
華新書，全四冊，六元式，泰軒著
雲高華，全四冊，三元七毛五，泰軒著
雲高華，全四冊，三元七毛五，泰軒著
雲高華，全四冊，三元七毛五，泰軒著

陳健鏞 Kinson Chan
324-2441
住宅 255-0010
Rutherford Thompson McKee Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B.C.

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 688-6125

廣興 永興 大華 華隆
肉食部酬賓大減價
小號等蒙 各界僑胞歷年光顧，感謝良欣，
茲由壹九七壹年四月廿三日起，將燒烤口味
，豬肉，臘肉，壹律降價大平賣，以示答謝
之意，希為注意為禱。

本期特價貨
即日起應市
天壇牌什錦子薑 四罐壹元
水仙花糖水龍眼 每罐四毛
半磅庄白兔奶糖 三罐壹元
壹斤庄白兔奶糖 每盒九毛九
半斤庄白兔奶糖 每包五毛
白鷺牌 廈門蛋米粉每包二毛五
壹磅庄江蘇蠔油 每罐壹元二角
半磅庄江蘇蠔油 每罐六角
半磅庄江蘇蠔油 每罐八角
半磅庄江蘇蠔油 每罐八角

實事實業燕梳有限公司
108 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍海倫 RE 3-5743 伍海倫 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-8855 陳宗怡 732-6451
本號每日接有最新屋宇樓宇出售 請向本號或電話洽詢
加列連市 298-0216

代理業務
本號代理各項房地產買賣、租賃、抵押、保險、信託、遺囑執行、遺產管理、公司法律事務、商業法律事務、民事法律事務、刑事法律事務、行政法律事務、國際法律事務、海商法律事務、航空法律事務、鐵路法律事務、郵政法律事務、電信法律事務、能源法律事務、環境法律事務、勞工法律事務、消費者法律事務、醫療法律事務、教育法律事務、文化法律事務、體育法律事務、娛樂法律事務、其他法律事務。

香港環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
廣大行銀號有號中運轉匯香港
三三一〇四四五

免費辦理手續，廉價搭飛機
香港環球旅行社
本號代理各項房地產買賣、租賃、抵押、保險、信託、遺囑執行、遺產管理、公司法律事務、商業法律事務、民事法律事務、刑事法律事務、行政法律事務、國際法律事務、海商法律事務、航空法律事務、鐵路法律事務、郵政法律事務、電信法律事務、能源法律事務、環境法律事務、勞工法律事務、消費者法律事務、醫療法律事務、教育法律事務、文化法律事務、體育法律事務、娛樂法律事務、其他法律事務。

香港環球旅行社
本號代理各項房地產買賣、租賃、抵押、保險、信託、遺囑執行、遺產管理、公司法律事務、商業法律事務、民事法律事務、刑事法律事務、行政法律事務、國際法律事務、海商法律事務、航空法律事務、鐵路法律事務、郵政法律事務、電信法律事務、能源法律事務、環境法律事務、勞工法律事務、消費者法律事務、醫療法律事務、教育法律事務、文化法律事務、體育法律事務、娛樂法律事務、其他法律事務。

香港環球旅行社
本號代理各項房地產買賣、租賃、抵押、保險、信託、遺囑執行、遺產管理、公司法律事務、商業法律事務、民事法律事務、刑事法律事務、行政法律事務、國際法律事務、海商法律事務、航空法律事務、鐵路法律事務、郵政法律事務、電信法律事務、能源法律事務、環境法律事務、勞工法律事務、消費者法律事務、醫療法律事務、教育法律事務、文化法律事務、體育法律事務、娛樂法律事務、其他法律事務。

香港環球旅行社
本號代理各項房地產買賣、租賃、抵押、保險、信託、遺囑執行、遺產管理、公司法律事務、商業法律事務、民事法律事務、刑事法律事務、行政法律事務、國際法律事務、海商法律事務、航空法律事務、鐵路法律事務、郵政法律事務、電信法律事務、能源法律事務、環境法律事務、勞工法律事務、消費者法律事務、醫療法律事務、教育法律事務、文化法律事務、體育法律事務、娛樂法律事務、其他法律事務。

香港環球旅行社
本號代理各項房地產買賣、租賃、抵押、保險、信託、遺囑執行、遺產管理、公司法律事務、商業法律事務、民事法律事務、刑事法律事務、行政法律事務、國際法律事務、海商法律事務、航空法律事務、鐵路法律事務、郵政法律事務、電信法律事務、能源法律事務、環境法律事務、勞工法律事務、消費者法律事務、醫療法律事務、教育法律事務、文化法律事務、體育法律事務、娛樂法律事務、其他法律事務。

香港環球旅行社
本號代理各項房地產買賣、租賃、抵押、保險、信託、遺囑執行、遺產管理、公司法律事務、商業法律事務、民事法律事務、刑事法律事務、行政法律事務、國際法律事務、海商法律事務、航空法律事務、鐵路法律事務、郵政法律事務、電信法律事務、能源法律事務、環境法律事務、勞工法律事務、消費者法律事務、醫療法律事務、教育法律事務、文化法律事務、體育法律事務、娛樂法律事務、其他法律事務。